



## 第四十六次全体会议

1998年10月28日,星期三,上午10时举行  
纽约

主席: 奥佩蒂先生.....(乌拉圭)  
嗣后: 巴莱斯特拉先生(副主席).....(圣马力诺)  
嗣后: 奥佩蒂先生.....(乌拉圭)  
嗣后: 韦赫贝先生(副主席).....(阿拉伯叙利亚共和国)

上午10时15分开会。

就这样决定。

## 议程项目8(续)

## 通过议程和工作安排:总务委员会的报告

总务委员会的第二次报告(A/53/250/Add.1)

主席(以西班牙语发言):大会总务委员会的第二次报告(文件A/53/250/Add.1)涉及刚果民主共和国关于在议程项目中增列题为“对刚果民主共和国的武装侵略”的项目的要求,以及伊朗伊斯兰共和国关于增列题为“文明之间对话”的项目的要求。

总务委员会在该报告第1段中建议大会在本届会议中列入题为“对刚果民主共和国的武装侵略”的项目。

我是否可以认为大会决定在本届会议议程中增列该项目?

就这样决定。

主席(以西班牙语发言):总务委员会在该报告第2段中建议大会在本届会议议程中列入题为“文明之间对话”的项目。

我是否可以认为大会决定在本届会议议程中增列该项目?

主席(以西班牙语发言):总务委员会进一步决定向大会建议该增列项目直接由全体会议审议。

我是否可以认为大会决定在全体会议上直接审议该项目?

就这样决定。

## 议程项目28

## 联合国同各国议会联盟的合作

秘书长的报告(A/53/458)

决议草案(A/53/L.12)

主席(以西班牙语发言):我请西班牙代表介绍决议草案A/53/L.12。

阿里亚斯先生(西班牙)(以西班牙语发言):我希望代表西班牙代表团和以我本人名义正式表示我们特别高兴地在议程项目28下向大会发言介绍载于文件A/53/L.12,关于联合国同各国议会联盟的合作的决议草案。

该决议草案原文是由各国议会联盟执行委员会成员国代表团联合拟订的。

秘书长在其1998年10月5日向大会提交的报告

中表示联合国同各国议会联盟的合作在过去一年内得到加强，这两个组织开展了一些联合活动，从而相互加强。科菲·安南先生详细地说明了这些活动，这些活动无疑是各国议会联盟在联合国正准备迎接二十一世纪的挑战之时——正如第52/7号决议所表明的——的重要贡献。

各国议会联盟主动提出的这种合作扩展到联合国系统各组织，如国际劳工组织（劳工组织）、联合国粮食及农业组织（粮农组织）和联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）。

此外，我还愿提及各国议会联盟驻联合国联络处于1998年3月在纽约开设协助并大大促进了各国议会联盟与本组织合作的加强。

在这方面，我要借此机会热烈感谢联合国秘书长科菲·安南先生和各国议会联盟秘书长安德斯·约翰逊先生以及两组织秘书处的工作人员，他们为支持联合国同各国议会联盟的合作提供了宝贵的协助。

我简短概述的积极情况表明了联合国同各国议会联盟的合作潜力，各国议会联盟也在联合国会员国中得到广泛支持。的确，显而易见，文件A/53/L.12所载的决议草案是由94个成员国提出的。除这些国家外，以下国家也已成为提案国：即安哥拉、阿塞拜疆、保加利亚、中国、古巴、萨尔瓦多、印度尼西亚、肯尼亚、马来西亚、毛里塔尼亚、尼泊尔、新西兰、挪威、巴基斯坦、新加坡、泰国、突尼斯、瓦努阿图、越南和赞比亚。总共为114个提案国。

决议草案前言部分忆及第52/7号决议，赞赏地注意到各国议会联盟去年为支持联合国在和平与安全、经济和社会发展、国际法和人权、民主、性别问题和廉政等领域的行动所通过的各项决议和采取的各项活动。另外，决议草案执行部分对各国议会联盟提出的在召开秘书长提议的2000年千年大会同时在联合国总部召开一次各国议会主持者会议的倡议表示欢迎。

在这方面，我要忆及，各国议会联盟理事会今年4月在纳米比亚温得和克召开的会议上核可了召开该会议的提案。此后，理事会又在9月莫斯科召开的会议上注意到联合国秘书长对该会议的支持，并规定其各项目标为：首先，其与会者应有机会表达其观点，阐明如何才能使国家议会和各国议会联盟在新的千年同联合国进行合作；第二，这次会议应该提供一个采取庄严行动的机会，使各国议会联盟重新发扬奉献精神。各国议会联盟还在莫斯科会议上同意成立会议筹备委员会。

另外，执行部分第3段要求秘书长就联合国同各国议会联盟合作的各方面，包括各国议会联盟提供的有关提议的会议筹备工作的情况，向大会第五十四届会议提交一份报告。最后，执行部分第4段决定把题为“联合国同各国议会联盟的合作”的项目列入大会第五十四届会议临时议程。

最后，鉴于我刚才介绍的决议草案没有涉及方案预算的财政问题，我愿代表所有114个提案国提议不经表决通过该决议草案。

**基尔先生（奥地利）（以英语发言）：**我谨代表欧洲联盟发言。欧洲联盟的中欧和东欧联系国——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚——和联系国塞浦路斯以及欧洲自由贸易联盟欧洲经济区成员国冰岛都赞同我的发言。

我非常高兴就我们面前的项目“联合国同各国议会联盟的合作”向大会发言。我还要提及，今天，欧洲联盟第一次由所有15个成员国提出这项决议草案。欧洲联盟相信，大会将协商一致地通过这项决议草案。

西班牙常驻代表阿里亚斯大使介绍的我们面前的这项决议草案坚决支持进一步加强特别在和平与安全、经济和社会发展、国际法和人权、民主、性别问题和治国等领域联合国同各国议会联盟的合作。

欧洲联盟欢迎这些事态发展，同时要求各国议会在国际合作中发挥越来越大的作用。各国议会联盟是把两者联系起来的理想论坛。代表其各自人民的各国议会特别有责任给许多联合国活动提供必要的政治和道义支持，并给我们这个世界组织提供资金，因此，它们特别感兴趣地关注着联合国的工作。联合国，特别是大会就其而言，虽然显然具有政府间性质，但必须不辜负我们联合国各国人民的期望。

因此，各国议会联盟的促进作用怎么强调也不过分。它是各国议会同大会之间的纽带，因此有助于使这两种之间的天然伙伴关系、以及彼此交换意见和情况更有价值、更加有效。因此，欧洲联盟坚决支持大会和秘书长共同尝试的各项努力，以便使各国议会和民间社会在联合国系统中发挥更大作用。

我要简短地提及各国议会联盟今年召开的两次会议取得的成果，这两次会议当然都具有全球相关性，因此对大会来说也十分重要。欧洲议会联盟今年4月的温得和克会议通过了多项特别引人注目的决议，其中包

括,仅提及几项决议,即有关外债这个限制第三世界国家融入全球化进程因素的决议和有关科索沃局势及确保以持久和平办法解决危机各项措施的决议。

鉴于即将举行的纪念会议,在这方面特别重要的是今年9月在莫斯科举行的第100次各国议会联盟会议。不经表决通过的关于在《世界人权宣言》通过五十周年的一年期间由各国议会采取有力行动的决议,以确保在第21世纪中促进和保护人权。

我还想简短地提及秘书处正在通过它的选举援助司和经济和社会事务部在组织筹备和管理选举方面,包括在很多会员国中采取后续行动和进行监测方面所进行的非常宝贵的活动。在这项活动中,当然存在着在联合国与各国议会联盟之间增加合作的巨大机会。

象过去的会议结果所表明的那样,各国议会联盟非常积极地参与使联合国所执行的任务更加丰富,为其增加了议会方面的内容,而这一点将在将于2000年在联合国举行的各国议会领导人会议上再次得到证明。那个会议将为与会者提供一个机会,以表达他们对各国议会和几个组织、包括议会联盟怎样可以在新的千年中与联合国进行合作的看法,并提供一个通过一项重建议会联盟的庄严法案的机会。

在这方面,我非常自豪地在这个庄严的场合上提及以下事实:在莫斯科举行的第100次会议上,理事会通过了一份执行委员会的报告,其中包括一项关于成立一个由几个国家议会的主持人和执行委员会的几名成员组成的会议筹备委员会的建议。预期将在1999年举行两次筹备会议:奥地利将主办将于1999年2月22日至23日在维也纳举行的第一次会议;摩洛哥将主办第2次会议。孟加拉国和罗马尼亚的议会议长已经提出主办将在2000年上半年举行的筹备委员会第3次会议。

我想在最后重申完全支持各国议会联盟的行动和它增加与联合国之间的合作。让我们希望,民主的理想将是新的千年中议会和政治行动的指导原则。

贝勒哈杰女士(突尼斯)(以法语发言):在他提交大会本届会议的关于本组织工作的报告中,科菲·安南先生强调,作为他为增强联合国的活力以便对联合国给予新的推动而作出的努力的一部分,他已作出特别的努力以便与国际商业社会建立互利的对话。同时,秘书长回顾说,与商业社会建立联系符合联合国与非政府组织长期以来保持的、而且日益密切的工作关系的作法。

我们特别欢迎以下事实:这个重点适应在冷战后时

期使本组织恢复活力的背景。与这个重点同时执行的一项政策旨在加强与区域组织、或与有全球性任务的组织、例如各国议会联盟(议会联盟)之间的合作关系。各国议会联盟目前使130多个国家和区域议会走到一起。

联合国通过与专门性的、区域的和区域间的组织建立联系而发展的互补性旨在提供互利性的协助。这种积极交流更充分地体现在联合国与各国议会联盟之间的合作中。这并不令人感到意外,因为议会是公众意愿的直接表达和民间社会的生动体现,它是秘书长希望在即将进入21世纪时注入本组织中的新活力的趋动力之一。在这方面,目标的性质和这个全球组织与这个政府间组织之间看法的吻合说明了为什么在这样短的时间内能够通过合作完成如此重要的工作。联合国与各国议会联盟之间的这种互补性的积极发展最好地反映在三个领域中的情况发展中。无论是在促进代议制民主,促进和平与安全的活动,还是在促进可持续发展方面,自从第五十二届会议以来所完成的值得赞赏的工作使我们能够与其更广泛和更有成果的合作。

在这方面我想提出的第一个问题是促进代议制民主的问题,这是一个各国议会联盟有丰富的专门知识的领域。各国议会联盟在1997年编制了一份关于民主原则和结果的研究报告,这最终导致通过《世界民主宣言》。该宣言提出民主的基本原则并详细论述了民主治理所遵循的要素和标准。它还涉及了民主的国际方面。各国议会联盟所进行的这种确定标准的工作成了大会促进和加强新生和重建的民主国家的工作的基础。

在促进代议制民主方面,各国议会联盟支持了联合国在为发展中国家和中亚的新独立国家议会提供援助和协助方面的努力。在这方面,我想回顾各议会联盟与联合国开发计划署(开发计划署)合作于1998年4月在哈拉雷举行的会议。这次有非洲议会主持人参加的会议主要讨论了议会对非洲的民主作出的贡献的问题。

在同一方面,议会联盟活动的核心主题之一涉及促进妇女参与政治生活,特别是在决策一级。除了它在国家一级为促进普遍批准《消除对妇女一切形式歧视公约》而采取的行动外,议会联盟正在与消除对妇女歧视委员会和提高妇女地位司合作发展多种活动,以有效地实施《北京行动纲领》。

议会联盟在注意促进男人与妇女之间的伙伴关系的同时继续支持促进和保护所有人权。这一点明显地

反映在议会联盟在纪念《世界人权宣言》五十周年的背景下通过的各项决议。议会联盟对关于设立一个国际刑事法庭的外交会议的工作的参与也使它能够帮助该机构的设立。该机构是在法治的基础上保护各国的有效手段。

维护和平与安全也是议会联盟与联合国之间合作的一个最优先领域。突尼斯国民议会对这两个组织之间合作的这个方面特别感兴趣，特别是在冷战后时期非洲充满流血冲突并处于空前的四分五裂状态。在这方面，我想提到各国议会联盟1998年4月在温得和克通过的决议，那个决议表达了议员们对联合国加强本组织的预防和早期警报机制的支持。

除了促进民主外，议员们还可以在支持联合国为促进和平与安全所作出努力方面表现出他们的胆略和想象力。

在这方面，我们回顾各国议员为支持联合国的努力，彻底禁止使用杀伤人员地雷所做的工作，而且在我国所属的地中海地区，议会联盟还采取措施，支持联合国争取在塞浦路斯实现和平与两族和解的工作。本着同样的精神，立法代表们已使各国议会联盟关于地中海安全与合作会议制度化。

在联合国同各国议会联盟间合作领域，我还要赞扬议会联盟承诺为联合国重大会议提供坚决和具体的支持，特别是在执行可持续发展措施方面。

议会联盟的行动作为一个整体无疑对促成宽容的文化和确保和平及团结的价值在国家间牢牢扎根是一种宝贵的贡献。这样，各国议会联盟也在为传播各种普遍性价值与原则作出贡献。

正如秘书长在他的报告中所说，各国议会联盟这样因为在道琼指数和发展指数两者之间建立桥梁作出了贡献。2000年将在千年大会期间在联合国召开一次各国议会议长会议。这次会议将重申议会联盟对联合国这一普遍组织的支持，而且我们深信，要能响应秘书长的呼吁，就本组织将在21世纪采取何种形式的问题集思广益。

赫普图拉女士（印度）（以英语发言）：我们感谢秘书长提出摆在我们面前的这份简要但全面的文件，概述加强和加深各国议会联盟（议会联盟）同联合国间的合作问题。我认为非常荣幸能发言支持这一合作，因为自从1996年开始这种合作以来，我一直密切参与其中。本联盟致力实现的发展、民主与和平的理想得到

联合国的充分赞成，为加强和巩固联系及相互有利的合作提供了牢固的基础。我们需要汇集我们的资源和经验，制订共同的行动计划，以解决世界所面临的挑战。

各国议会联盟中包括不受他们所属某一特定政治意识形态或信仰束缚的人民代表，他们既有来自政府的，也有来自反对派的，给我们的审议带来了一种独特的风味。因此，议会联盟比其他任何论坛更能代表人民的多种意愿，真正体现人类的多极化。

联合国同各国议会联盟间合作的可能性巨大。我们已非常满意地看到秘书长的报告中详细介绍的联合国与议会联盟合作的具体例子。去年，我国代表团在谈到这一议程项目时曾指出，在所有各级促进民主是联合国及其各专门机构或基金和方案可以有效地利用议会联盟的经验的一个重要领域。我们高兴地看到报告中提到该领域是两组织之间特别密切合作的一个领域。议会联盟不仅参加了规范性工作，促进人们更好地理解民主，而且还密切参与了若干实地缔造机构的项目，这使我们感到有所满意。我们愿特别指出，议会联盟通过联合国提供支助，向各国议会提供咨询服务和技术援助，作为解决冲突的国际努力的一部分，或应有关国家议会的直接要求，今年10月由联合国开发计划署（开发计划署）和各国议会联盟在哈拉雷联合组织会议，确定议会能为非洲民主和在非洲大陆加强议会间合作的机制所作的贡献，是一个极端重要的步骤。我们希望议会组织和开发计划署之间不久完成一项多年议会支助方案。

妇女充分参加我们各国人民的经济和社会生活所有方面和在政治上提高她们的地位是民主的保障之一，这已得到各国议会联盟的充分承认和支持。作为一个致力于提高社会地位的国家，印度已通过了具有重要的社会解放性的立法，包括通过宪法修正案，在地方选举地区如市政和村庄一级机构和行政区中保留三分之一的席位。这些措施产生了一大批妇女干部，人数在100万以上，她们现在不仅管家庭福利，还管整个社区的福利。两个星期前，开发计划署通过该署的消除贫困奖，表扬了其中一名女士。因此，我们坚决支持计划在2000年大会特别会议之际召开一次各国议会、政府和国际机构代表会议。我们也期待着将由议会联盟、联合国和联合国教育、科学及文化组织于1999年12月联合举办的活动，届时将由同等数目的政府、议会和社会各阶层男女代表研究妇女对民主进程的贡献和影响。我们希望这些联合努力能促进实现我

们大家的一个共同目标，以在政治、决策和人的努力的所有其他领域实现男女平等。

自去年来，联合国已开始一项改革和振兴联合国各组成部分的雄伟方案。我们欢迎这一努力，因为一个富有生命力、有效、民主和人民能充分体现联合国绝大多数成员的理想和愿望的联合国，能大大加强联合国同议会联盟之间合作的内容、规模和质量。然而，正如我们以前已经指出，如果没有充分履行使命所需要的资源，即使一个经过更新的体系也不会成功。更加严重的是，根据这届会议前的各种其他报告，财政局势依然严峻，联合国组织仍然捉襟见肘。显然，联合国的破产或者长年贫困将对联合国活动产生不利影响，其中包括同议会联盟的合作。我们认为，各国议会联盟可在纠正这种局势方面发挥作用，动员必要的政治意愿支持联合国。

同样，议会联盟可努力保证重新引起对通过联合国促进多边发展合作的政治兴趣。我们不安地看到为联合国业务活动所提供的资金不断减少。我们作为议员代表各国人民的意愿，可以共同努力确保存在必要的政治意愿，把联合国系统促进发展的业务活动的资金有一个良好的基础。归根结底，联合国在促进发展中国家发展方面的作用和它对我们公民生活的影响将是我们用以判断本组织的效率的唯一试金石。

在我们不可避免地向新的千年迈进的时候，我们必须考虑各国议会联盟与联合国之间的合作所显现的重要性和前景。在千年大会期间在联合国举办的各国议会议长会议就是这样的一个事件。我们必须努力确保该会议取得成功。我们认为，议会联盟和联合国应该携起手来，确保充分做好千年大会的准备工作，确保确定本组织在未来的千年的有效目标，同时为实现这些目标提供各种手段。一个显而易见的目标就是加强联合国在发展领域的作用，特别是通过促进南南合作来加强这种作用。

联合国和议会联盟还必须同时开展工作，分享信息和知识，从发达国家向发展中国家转让技术，以便弥合两者之间越来越大的差距，以缓和紧张局势并为全人类的发展、和平和更好的相互理解铺平道路。

另一个国际社会在千年大会期间必须要处理的问题是大规模毁灭性武器的问题。到21世纪，《关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)及毒素武器和销毁此种武器的公约》以及《禁止和限制使用某些可被认为具有过份伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约》可

望获得普遍或近似普遍的批准。这些大规模毁灭性武器已被宣布为非法，但在最后一种所剩的大规模毁灭性武器：核武器方面却没有取得什么进展。我们应该开始就一项消除所有核武器的核武器公约进行谈判。在千年大会上通过这项公约，将是联合国在下一个千年的至高无上的荣耀。我们希望国际社会奋起应付这一挑战。

最后，看到议会联盟与联合国之间的这一发展的合作关系，请允许我再次表达我国代表团的欢愉之情。我相信，这种合作将在未来的年代里进一步加强和深化。印度将愿意在这一进程中发挥它的作用，因为我们认为，通过业已加强的国际发展合作，创建一个更美好更繁荣的全球社会，不仅是我们的事业和承诺，也是我们的责任。正是本着这种信念，我建议大会一致通过决议草案A/53/L.12，该草案是由包括印度代表团在内的许多代表团提出的。

达利先生(埃及)(以阿拉伯语发言)：作为各国议会联盟(议会联盟)埃及议会的代表，我荣幸地向你表示祝贺，祝贺你当选为大会第五十三次会议主席，我也向友好的贵国乌拉圭表示祝贺。我确信，你将有效而出色地指导大会本届会议的工作。我也向你的前任、大会第五十二届会议主席赫纳迪·乌多文科先生表示祝贺，他以杰出的方式指导了大会的工作。

我要感谢秘书长科菲·安南先生，感谢他拟定了关于联合国同各国议会联盟的合作的报告。该报告概述了联合国同议会联盟之间合作的许多方面，其中包括地中海区域防止冲突、安全与合作，支持民主及可持续的社会和经济发展，社会发展问题世界首脑会议的后续行动，人权问题以及日益重要的全球化问题。

副主席菲利皮·巴莱斯特拉先生(圣马力诺)代行主席职务。

在这里我愿提及各国议会理事会1997年9月16日在开罗举行的第161次会议所作的结论，以及1998年7月经济及社会理事会的一些文件，它们都阐述了这两个组织之间合作的若干方面，并且强调了议会联盟所作的许多努力，这种努力在重要的国际问题上反过来支持了联合国的工作。

埃及议会团体希望重申，它充分支持联合国与议会联盟之间的合作。这种支持反映在我国代表团支持将本项目列入大会的议程，并且反映在它加入了共同提出关于联合国同议会联盟合作的决议草案A/53/L.12的

行列。

近年来,由于联合国处理众多国际问题方面使用不同的标准而受到许多批评。这引起了广泛的指责,即本组织使用了双重标准。对各议会和人民来说,这使得对这个国际组织的可信性产生了怀疑。

埃及议会团体希望强调国际组织所面临的一系列挑战,我们作为国会议员和政府官员,必须要找到适当办法来应付这些挑战。首先的一个挑战就是核扩散。就《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)而言,扩散问题是构成威胁国际和平与安全的最严重的问题。因此,所有国家都有必要遵守《不扩散条约》的规定,并且加入该条约,以便实现该条约的普遍性,加强核不扩散体制。

联合国在这个问题上的立场具有明确的缺陷。安理会在其第687(1991)号决议中,设立了联合国特别委员会(特委会),以核查伊拉克是否拥有大规模毁灭性武器,并授权国际原子能机构(原子能机构)协助特委会进行核查,并视察这些武器的地点的任务。该项决议的第14段指出,伊拉克所将采取的清除大规模毁灭性武器的行动,是朝着实现建立中东无此类武器区的目标迈出的一步。然而,要求运用该段的规定使以色列的核设施;置于原子能机构的保障制度之下,确保以色列加入《不扩散条约》,不论是在安全理事会还是在联合国有关机构,均未引起极大兴趣。这便降低了本组织在会员国眼中的信誉。

在这种情况下,最近的事态发展突出了核不扩散体制的缺陷;这强调迫切需要找到重要的途径,纠正这种体制的不足,增加其有效性,同时还要避免在这一重要领域使用双重标准的政策。

埃及深信消除大规模毁灭性武器及核裁军的重要性,因而在过去30年里一直呼吁建立中东无核武器区。后来在1990年,它采取了又一项主动,呼吁消除中东区域的所有大规模毁灭性武器。我们埃及议员强调并支持这一呼吁,它已成为一个迫切的普遍要求。

埃及还与其他七个会员国一道呼吁制订一项新的议程,重新激发国际上对建立无核武器世界的决心。我们希望这一议程将得到越来越多的国际支持,以遏制这些武器所构成的危险。

第二,中东和平进程在过去两年里停滞不前,这是由于以色列的政策出现消极变化,具体体现在它拒绝遵守构成在马德里和奥斯陆所商定和平进程基础的原

则。这些原则中最重要的是以土地换取和平的原则,它是解决阿以冲突的基础。我们希望,10月23日在华盛顿签署的协定将是以色列政府立场的一个积极转折点。我们还希望,以色列政府将会认真执行协定,使和平进程能得以恢复,包括在黎巴嫩和叙利亚这两个轨道,并使中东区域普遍实现公正、全面和持久的和平。

在这方面,埃及议员团要表示充分支持联合国为实现这一崇高目标并使后代免遭中东区域过去曾遭受的战祸而将发挥的有效作用。

第三,埃及议员团支持联合国努力消除所有形式和表现的国际恐怖主义,支持追捕和惩治肇事者。它还呼吁提高联合国有关机构的效力,使它们能够打击恐怖主义及其支持者,并遏制在资金来源,无论其位于何处。同样很重要的一点是,以许多借口,包括以人权和宗教迫害——这些埃及政府和人民尤其关注和重视的问题——为借口,庇护恐怖分子的国家,应停止这样做,并应认识到此事的严重性,因为它威胁到世界所有国家。

在这方面,埃及议员团谨强调,有必要调动起对埃及总统穆罕默德·胡斯尼·穆巴拉克所提在联合国主持下于1999年召开打击恐怖主义国际会议倡议的国际官方支持和民众支持。

第四,许多国家受到安全理事会决议所规定的制裁。对它们的制裁是特定情况下的产物。它们的目的在于迫使违反国际合法性的国家承诺回到国际社会制订的一般框架,以此维护国际和平与安全。因此,很自然,必须消除对某些国家,例如伊拉克和利比亚的制裁和禁运,只要它们遵守安全理事会的决议。此外还必须对目前的制裁制度进行全面的审查。

第五,关于导致对利比亚实行制裁的洛克比问题,考虑到安全理事会与稳定的需要,目前迫切要求冲突当事方为解决这个问题而采取积极步骤。因此,我们呼吁有关各方表现出进一步的灵活性,开始按照有关各方同意的保障措施和公约来审判涉嫌者,以使这一问题得到期待已久的解决。

第六,新的国际体系导致出现了许多影响到发展中国家的新现象。关于全球化现象,尽管一些发展中国家通过提高自身竞争能力并向世界开放贸易而在世界经济中实现了必要的融合,但遗憾的是,某些发达国家对发展中国家的基本出口设置了种种关税壁垒。这严重限制了发展中国家进入西方市场和获得全球化惠益的能力。全球化必须毫无例外地惠及所有国家。埃及议

员团呼吁建立一个以严格实施国际公约为基础的公平全球贸易体系。

在指出了这个国际组织所面临的一些挑战并提出了解决导致国际社会出现紧张局势和不稳定状况的一些问题的意见后，我要表示希望我们能够合作达成解决这些问题和其他问题的适当办法，使这些问题不会成为给我们这个国际组织进一步增添负担的长期无法解决的问题。我们希望，联合国将充分重视需要集合各方努力的国际合作问题，例如发展的所有方面问题，保护环境以及寻求和平、稳定和安全，这些是我们所有人都在努力促进的领域。

为了使联合国能够实现我先前提到的崇高目标，我们呼吁拖欠联合国款项的会员国尽快缴付欠款。这将使联合国能够执行交付给它的方案与活动。会员国还应依照《宪章》第十七条，足额按照和无条件地支付其对本组织预算的摊款并履行其法律义务。

**萨利巴先生(马耳他)**(以英语发言)：这是第一次在大会第五十三次会议上发言，因此，我要借此机会祝贺迪迪埃·奥佩蒂先生的当选，并赞扬他主持我们工作的干练方式。

我阅读了秘书长关于这个组织与各国议会联盟(议会联盟)之间合作的报告，我满意地注意到已经取得了许多进展。我国欢迎已经采取的实际措施，例如今年早些时候设立的议会联盟驻纽约联络处。加强各国议会联盟与联合国系统各组织之间的合作是向前迈出的又一个非常重要的步伐。我们希望，这一合作将在今后得到扩大和加强。

我们还期待于2000年在举行千年大会的时候按计划举行议会联盟各国议会议长会议。

议会联盟一直在非常积极地促进民主。我们强烈支持通过《世界民主宣言》，它是一项意义重大的重要宣言。巩固民主进程及其所包含的所有内容是朝着充分实现人权和基本自由而向前迈出的一个重要步伐。

我国代表团认为，该宣言强调了议会联盟在《世界人权宣言》通过五十周年之际所采取的行动的意义。我国副总理在一般性辩论的发言中提到了《世界人权宣言》：

“不过，该宣言有一个重大的欠缺。这份文件中没有规定司法机制或制裁办法。现在我们是否应当从区域人权公约；尤其是《欧洲公约》中学到

一点东西，该公约通过其机制设立了欧洲人权法院，并通过个人请愿权，进一步保证了旨在确保有效实施公约的司法程序？”(A/53/PV.19)

因此，如果议会联盟能够研究各国议会可进行合作的方式并努力创造这样一种机制，就可以完成议会联盟同联合国人权事务高级专员办事处之间的合作以及议会联盟在该领域中的其他活动。

马耳他在议会联盟内始终坚持为提高对地中海安全与合作的重要性的意识而努力。我们满意地注意到，该项目获得其应有的重要性。我们期待着有关地中海安全与合作会议所涵盖的所有问题的议会联盟第三次会议的举行。

我们还注意到议会联盟对性别问题的日益强烈的兴趣。妇女不幸总是从行使个人人权中获益最少者。妇女更多地参加国家议会，显然应为改变这种状态提供重要的动力。我国在今年9月举行的最近一次选举，使妇女在我国议会中的人数有所增加。虽然比率仍然很低，然而这些结果表明了妇女愈来愈多地参与我国的决策进程。

我们认为，地方委员会的建立及妇女参加这些委员会，导致了妇女在我国议会中代表权的增加。

最后，我要感谢议会联盟总干事的发言。马耳他仍然坚定地拥护议会联盟。我们对成为大会面前的决议草案的一大批提案国之一感到自豪。

**阿列斯克罗夫先生(阿塞拜疆)**(以俄语发言)：我极为荣幸地对如此具代表性和显赫的听众发言。我愿借此机会，把我们今天讨论的议题联系到我国正发生的事情上。

阿塞拜疆自恢复独立以来，着手建立一个基于法制和实行市场经济的市俗民主国家。阿塞拜疆在其对外政策中排除了以损害它国利益而捍卫自己利益的选择，正在和平共处、利益平衡、睦邻友好、尊重主权和不干涉各自内政的基础上发展与各国的关系。

阿塞拜疆自独立以来已成为很多国际组织的成员，例如联合国、各国议会联盟、欧洲安全与合作组织、黑海组织合作和一些其他组织。参加这些组织的工作，对正推行民主改革的年轻国家极为有益。我们正研究其他国家的经验，正努力使我们的立法符合国际法律准则和标准。这一政策的一个生动的例子，就是在阿塞拜疆废除死刑，这是在整个东方前所未有的事件。

政治生活的民主化为自由和多党派制度的运行创造了坚实的基础。今天，阿塞拜疆境内活跃着 30 多个政党，大众媒体组织的数量大幅度增加，其中 500 多个现已在阿塞拜疆注册。

政府为人权运动的自由发展创造了一切必要条件。为了加强各项人权法律文书，国家元首海达尔·阿利耶夫先生于今年 2 月 22 日发布了一项有关确保阿塞拜疆共和国公民自由和权利措施的法令。

在国内政策方面，政府明确争取政治制度的民主化和经济的自由化。1995 年经过全国范围的公民投票而通过的《宪法》，充分保障了公民的政治、经济、社会、宗教和文化权利和自由。1995 年，在阿塞拜疆历史上首次根据多党制度进行了民主议会选举。我国议会中的议员代表了 9 个政党，其中 4 个是反对党。今年 10 月初在阿塞拜疆举行了总统选举。有 6 位总统候选人，如预期的那样，海达尔·阿利耶夫先生获得大胜。

去年，我国立法机构在司法部门改革的框架内通过了两项重要的法律：关于法庭和法官的法律以及关于宪法法庭的法律。有关地方自治政府、市政委员会选举、律师业、检察官办公室、警察和其他事项的法律也即将通过。

在建立一个自由和以社会为目标的市场经济方面也取得了肯定的成功。外国投资的涌入、外贸的增长、签订石油合同、成功地使小企业私有化以及土地改革，都使经济得到振兴。

返回到与国际组织的合作这一议题，我要表示我们对如下事实的满意：其他前苏联的共和国、特别是亚美尼亚共和国，也已成为这些组织的成员。我希望，我们这些国家参与全球和泛欧洲的机构，将有助于我们找到解决我们双边问题的方法。在这方面，鉴于我们的区域问题，我要特别提到执行 1975 年的《赫尔辛基最后文件》中确立的有关各国边界和领土完整不可侵犯性原则的重要性。

我还确信，需要以国际组织间的合作来解决区域冲突中出现的所有问题，首先是那些有关打击恐怖主义活动和防止非法武器转让的问题，这些问题直接影响到我们区域。

我不想让大会失去耐心，不会长篇大论地谈论我们的内部问题，其中最重要的是阿塞拜疆纳戈尔内卡拉巴赫地区的问题。我只想说，尽管联合国通过了四项决议

——一项最早于 1993 年通过——要求亚美尼亚武装部队立即、全部和无条件地撤出阿塞拜疆的所有被占领土，也尽管 1996 年的里斯本首脑会议做出了各项决定，然而今天我国 20% 的领土仍被该邻国占领，阿塞拜疆的 750 万人民中，有 100 多万是难民和内部流离失所者。但是，我们在坚定捍卫我国领土完整的同时，决心继续谋求冲突的和平解决。这正是国际组织对这一事项的支持对我们极其重要的原因。我们一定不能让国际关系中出现这样一种先例：由于明显不遵守国际准则，而侵犯他国领土完整或将他国予以肢解。

至于正在进行讨论的项目，阿塞拜疆欢迎国际组织之间的密切合作，在这一案例中则是各国议会联盟同联合国之间的密切合作。我们认为，这种合作将有助于确保所有各国尤其是通过支持联合国的目标广泛参予加强和平与合作的努力。

应该将联合国同各国议会联盟之间的合作视为时代的当务之急，这已经被这两个组织之间日益增长的互动所证明，并已在大会第 52/7 号决议中和 1996 年联合国同各国议会联盟的合作协定中得到反映。

近几年，这两个组织之间的合作得到了大力加强，重点特别集中于以下领域，如加强民主、尊重人权、确保和平与安全、经济和社会发展等等。

我们欢迎联合国同各国议会联盟之间的联系不断发展，它的具体形式应该是在将于 2000 年在纽约联合国总部召开的各国议会议长会议上进行具体活动。

**米诺维斯-特里凯尔先生(安道尔)(以法语发言)**：今天我们将通过关于联合国同各国议会联盟(议会联盟)之间的合作的一项决议草案，决议除其他外，欢迎议会联盟倡议在 2000 年千年大会期间在联合国总部举行一次各国议会议长会议。我国拥有欧洲最古老的议会之一——Conseil General Council(议会)，它建于 1419 年——我们欢迎这一喜事。在媒体形象十分重要的时候，权力的两大部门的象征——立法和行政——在第三个千年来临的时候聚集在一起重申它们对联合国的承诺——世界各国人民的希望都寄托在它身上——无疑将会是对联合国的有力的促进。

(以英语发言)

在全球化这个不可避免的现实进入世界每个角落的时候；在相聚遥远的各国经济一起受到局部危机的影响；在乌兰巴托的居民能通过因特网同安道尔、布宜诺斯艾利斯或开普敦的居民讨论时事；在我们穿的衣服、吃的食品或看的书并非来自我们的邻近地区，而是来自

人类正在迅速形成的全球社会——在国际经济和政治关系更具复杂性的这一时刻,各主权国家政府必须吸收大量新情况和建立准备对付新的全球村的结构。各国议会也在走这条道路,并不得不调适其收集信息的方法以及有时还调适它们同政府各行政部门之间的传统日常关系。

主席恢复主持会议。

而代议制民主政体中的议员表达自由选举他们的人民的意愿。他们必须在保持制衡哲学的健康的分权范围之内掌握供他们支配的先进手段和信息,以对付我们所居住的新的相互依存的世界。各国议会联盟明确地为世界各国议会提供相互更好地了解和互动以及相互学习对方经验的办法。议会联盟在联合国增加驻留和发表意见将使我们各国议会拥有必要的信息以便在国内对联合国尤其是在这个改革的时候所面临的各项挑战作出回应。

联合国存在着曝光不够的问题。在纽约东河之滨从事日常工作时,我们有时显得过于遥远,国家管辖下的议会无法对我们的行动不断作出评估和反应。

因此,议会联盟所组织的每年对联合国总部的访问是我们必须鼓励的一项极好的倡议。自从联合国同议会联盟之间的这项可喜合作开始以来,来自所有党派的安道尔议会议员参加了这些会议,从而表明我国致力于加强透明度,这对未来健康的联合国是必要的。

(以西班牙语发言)

安道尔公国毫不含糊地支持我们行将通过的关于联合国同各国议会联盟的合作的决议草案。在我们邻国西班牙十分成功地带头为这项决议草案征募提案国的进程期间,我国代表团积极努力确保它将得到最广泛的接受。

今天,我们赞扬为加强各国政府和议会在联合国国际舞台上合作而不断努力的那些人。我们尤其要表扬米格尔·安赫尔·马丁内斯先生,他以好脾气和不倦的乐观精神坚定地为议会联盟领路;皮埃尔·科尼永先生,他指导了联合国同议会联盟的早期合作;以及他的继任者安德斯·B·约翰松先生,他重申他的组织热切希望在纽约增加驻留。他们永远可以依靠安道尔的支持。

科尔比先生(挪威)(以英语发言):国际组织也不得不适应变化中的世界。我国政府欢迎秘书长使联合国

适应各国政府、民间社会和议员(并非最不重要)的一个全球新联盟的倡议。

联合国同各国议会联盟(议会联盟)在1996年签署的合作协定为各国议会更积极地参与联合国的工作提供了机会。我们认为,在为联合国未来的工作进行计划时增加一项议会内容,不仅可能有利于联合国的活动,而且可能增强对联合国原则以及联合国决定相关性的理解。

此外,今天的许多政治问题不能局限于一个具体国家。全世界的各国议会和议员必须以国际观点补充其传统的国家观点。

秘书长关于联合国同议会联盟的合作的报告表明正在进行实质性、重要的活动,执行该框架协定。议会联盟对预防冲突、人权和促进代议制民主政体等领域的支持增加了联合国在这些领域活动的有效性和相关性。

尤其我要赞赏议会间联盟在联合国开发计划署努力在发展中国家促进民主和加强民主体制过程中向其提供的宝贵的技术支持。实际上,支持民主进程是联合国在和平与安全和经济发展领域履行其职责的关键。

联合国的议程中纳入了当今的一些紧迫问题。大会在今年的届会期间,就不断发展的单一全球经济问题进行了辩论。当前的世界经济危机清楚地表明,我们还远远没有理解全球化的巨大力量。此外,显然需要加强处理当前全球经济动荡的多边制度。我国政府认为,目前已是时候,应当反思现有国际机构在这方面的作用。同时迫切需要采取创新措施,影响金融市场上的投机活动。

我国政府认为,眼下处理金融动荡的挑战是严峻的。然而,这不应当导致减少对低收入国家长期发展努力的注意。

此外,还有一些尚未引起世人关注的金融危机:那些由许多最贫困国家沉重的债务负担导致的危机。我国政府最近针对最贫穷国家和债务最沉重国家提出了一项全面的债务减免战略。该战略规定,在确定了可靠的退出办法的情况下,挪威将在多边商定的债务减免之外,单方免除债务。我们鼓励其他债权国做出类似的安排。

联合国应当处于处理全球化问题的各种进程的中心,并应在这方面能够利用当事各方的资源和专门知

识。我国政府呼吁各国议员和议会间联盟与联合国和其他机构通力合作,尽可能发挥全球化的积极影响,消除其消极影响。

将于2000年召开的各国议会议长会议将对联合国千年大会提供议会方面的支持,在这次会议上,全球化问题无疑将成为一个重要议题。

沙希德先生(孟加拉国)(以英语发言):我曾荣幸地参加了各国议会联盟(议会联盟)组织的各种活动。我对该组织开展的工作极为赞赏。它提供了一个非常有用的讲坛,议员们可以在这一讲坛中就关系到整个国际社会的问题交流看法并从对话中受益。不同国家的议员通过各国议会联盟在国际一级携手合作。

各国议会联盟所作的工作,大部分与联合国有关。议会联盟在和平与安全、民主、发展、人权和两性平等一类问题上作出的贡献补充和支持了联合国在这些问题上的工作。议会联盟与联合国保持良好的合作与工作关系之所以非常重要,原因就在于此。

我们很高兴地注意到,自从1996年议会联盟与联合国之间缔结合作协议以来,这两个组织之间的相互作用日益加强。议会联盟今年3月在纽约开设联络处大大促进了这一进程。议会联盟在联合国举行的年度会议,就象我们上星期一所举行的,也非常有助于进一步促进我们对联合国所处理问题的理解。

我感谢秘书长就议会联盟与联合国之间的合作问题提出了全面的报告。他确认了最具成果的主要合作领域。

议会联盟对联合国促进全球和平与安全活动、尤其是其预防冲突的作用及其在世界范围内禁止杀伤性地雷的努力起到的辅助作用,使我们受到鼓舞。

在促进代议制民主领域,各国议会联盟积累了丰富的专门知识。议会联盟1997年通过的《世界民主宣言》概括性地总结了民主的要素和标准。议会联盟通过对各国议会的咨询服务和技术援助以及促进议会间的合作推动了体制建设,联合国可以从这方面的经验中受益。议会联盟还可以有效地推动将两性的观点纳入联合国关于促进善政以及加强和有效实现妇女在政治和决策中的作用的工作中去。

这两个组织还应寻找途径和方法,进一步加强它们在人权领域的合作。可能进行有效合作的一个问题是各国执行国际人权机制的问题。作为立法者,议员们在

这一方面有其关键作用。合作将会带来益处的另一个问题是促进发展权问题。

可持续经济和社会发展是议会联盟与联合国各机构之间可能进行有效合作的一个领域。我们欢迎就通过可持续发展战略实现世界粮食首脑会议的目标问题召开议会间特别会议,该次会议将于1998年11月29日至12月2日举行。它标志着议会联盟与联合国之间的进一步合作。

我们还欢迎拟议召开的议会、政府和政府间组织三方代表会议,会议的目的是审议在执行社会发展问题世界首脑会议成果过程中取得的进展。这将使议员们有机会清楚地认识到哪些目标已经实现、哪些工作有待去做。

最后,要说的是,在我们准备进入下一个千年之际,两个组织之间的继续合作将有助于我们找出办法来应付所面临的挑战。在这一方面,我们认为议会联盟准备在2000年召开的各国议会议长会议是一个可喜的倡议。更具意义的是,这次会议的一个目标是为联合国准备召开的千年大会提供议会支持。

阿雷斯坦别科娃女士(哈萨克斯坦)(以英语发言):请允许我代表哈萨克斯坦代表团感谢秘书长就联合国同各国议会联盟(议会联盟)的合作问题起草的报告。

· 我还要感谢西班牙常驻联合国代表伊诺森西奥·阿里亚斯先生介绍决议草案A/53/L.12,哈萨克斯坦是该决议草案的提案国之一。

我国代表团满意地注意到,联合国和各国议会联盟自1996年6月24日签署合作协议以来,在加强合作方面取得了进展。秘书长的报告就联合国与议会联盟在合作方面采取具体步骤和行动所提供的材料就是这种进展的佐证。在这方面,哈萨克斯坦代表团完全支持联合国与议会联盟相互关系的积极发展,在议会联盟今年温得和克与莫斯科会议期间,议员们注意到了这些积极的发展。

我们还支持议会联盟与联合国密切合作,为促进和平与安全、可持续发展、尊重人权、善政和代议制民主所采取的措施。两组织间的共同、相互支持的活动是联合国与民间社会之间加强合作的一个突出范例。

议会联盟的成员包括世界137个国家的议会,具有向各国议会提供技术援助和咨询服务的巨大潜力。议会联盟同联合国开发计划署、联合国教育、科学和文化组织、联合国粮食和农业组织、国际劳工组织和其

他组织的密切合作的内容是充实的。联合国与议会联盟合作协议中规定的各国议员和政府间国际合作的概念有了进一步的发展。1998年3月议会联盟驻联合国联络处在纽约开始办公为此提供了很大的便利。

我们认为,2000年召开的各国议会议长会议将为民间社会积极参与国际活动提供积极的动力。正如秘书长的报告指出的,这一会议将同联合国准备于2000年9月召开的千年大会同时举行,并为千年大会提供议会方面的支持。

哈萨克斯坦自从加入各国议会联盟以来定期地积极参加议会联盟及其委员会架构内的所有会议、论坛和其他活动。哈萨克斯坦议会参议院议长作为独立国家联合体成员国参加议会联盟大会的代表团团长参加了第九十七届议会联盟会议的工作。哈萨克斯坦议会议员参加了在巴黎举行的议会联盟关于教育、科学、文化和通讯问题的专题会议、在新德里举行的男女在政治中的伙伴关系问题的会议、在纽约举行的议员论坛以及由议会联盟和联合国儿童基金会(儿童基金会)共同组织的题为“《联合国关于中亚和哈萨克斯坦儿童权利的公约》的执行情况”的国际研讨会。

哈萨克斯坦在各国议会联盟中威望不断提高的一个表现是我们议会的众议院环境问题和资源利用委员会主席在汉城举行的第九十七届议会联盟会议上当选为可持续发展问题委员会的成员。哈萨克斯坦另一名代表在莫斯科议会联盟会议的妇女议员协调委员会选举中当选中欧和东欧国家集团的区域代表。

哈萨克斯坦进行的政治和经济改革正在推动我们加强与议会联盟的合作。我国议员不止一次在联盟的国际论坛的主席台上宣布哈萨克斯坦打算继续朝着市场经济和民主社会不断前进,使公民的权利和自由具有真正的意义。哈萨克斯坦参加了人权方面的18项多边条约,包括联合国反对酷刑的公约、关于消除种族歧视的公约、关于防止种族灭绝罪行的公约和关于消除歧视妇女的公约,哈萨克斯坦于1998年批准了这些公约。各国议会联盟对这一情况表示了欢迎。

哈萨克斯坦代表团在联盟的会议和委员会发言强调议员在促进解决维持和平与国际安全以及经济和社会发展等迫切问题方面的重要作用的同时,一直强调咸海和前塞米巴拉金斯克核试验场地区情况严重,必须采取紧急措施,使这些地区免遭极其严重的环境危机。

联合国同议会联盟密切合作的一个重要领域是促

进代议制民主。在这方面,我要指出,哈萨克斯坦领导人目前正在采取措施建立一个法治的民主国家,这无疑将促进哈萨克斯坦与议会联盟合作的进一步加强。

哈萨克斯坦总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫先生今年9月30日在向哈萨克斯坦人民的讲话中提出一项使国家政治制度民主化的广泛方案,其中包括行政、立法和司法三权的明确的相互作用;大大提高两院制议会和政党的作用;以及加强政府的责任和加强司法制度。根据这一建议,向议会提出了一项介绍哈萨克斯坦共和国宪法修正案和补充案的法案,议会在经过长时间的讨论后于10月7日通过了这一法案。通过这一法案之前,哈萨克斯坦议会的两院、即参议院和众议院的各委员会进行了大量的工作。

根据该法案的规定,为了确保哈萨克斯坦各政党全面参与选举,为了使公民有机会成为政治进程的全面参与者,为了使政党的代表成为议会下院、即众议院议员,作出了将众议院的议员人数增加到77名的规定。

为了配合众议院的扩大,议会上院、即参议院的议员数目也将增加。为了保证国家权力的稳定,众议院议员任期已增加到五年,参议院议员任期增加到六年。

《宪法》的新措辞、以及其他增加和修正也规定了诸如确定固定多数的民主标准;议会选举的比例制度;取消要求有50%以上的选民参加选举的规定;执行若干措施来加强对政府成员工作的控制;开始实行陪审员制度并核准最高司法理事会活动的民主标准;以及有可能选举当地执行机构的领导人。

认识到各国议会联盟(议会联盟)在执行联合国的各项活动方面日益加强的作用,以及再次申明哈萨克斯坦全心全意地致力于本组织《宪章》的宗旨和原则,我谨表示我们相信,议会联盟内的各国议会在国际一级更加富有成效和有效的合作将在实现联合国的宗旨方面发挥重要作用。

我国代表团相信,通过今天在我们面前供审议的题为“联合国同各国议会联盟的合作”的决议草案A/53/L.12将进一步推动和加强联合国同议会联盟之间的合作。

关于这一点,请允许我表示希望以协商一致方式通过该决议草案。

易卜拉欣先生(印度尼西亚)(以英语发言):我国代表团极为荣幸地发言支持联合国同各国议会联盟(议会联盟)之间的合作。议会联盟代表着一个国家及其人民

的核心，联合国的成员则是由各国组成，二者之间的这种合作应被视为一项紧迫的必要任务。

我们正走向这个千年的尽头，在这个千年中我们带着极大的期望高兴地看到冷战结束，并看到有了创立一个更稳定和安全的世界秩序和全球化繁荣的可能性。然而，在即将进入一个新的世纪时我们感到沮丧和失望的是，我们发现这些崇高的期望并没有实现，在世界许多地区继续存在着以许多冲突和难以忍受的痛苦为特点的世界动乱。此外，科学和技术推动的全球化的强大力量不是帮助人类团结起来采取决定性行动解决我们时代长期存在的、影响到全球的各种问题，而是被用来以强凌弱，从而扩大了发达世界和发展中世界之间的差距。在发达国家和发展中国家都处于萧条边缘的世界经济使这种局势更加恶化。

正是在这种无情的和无可否认的现实面前，应进一步加强议会联盟同联合国之间的合作，这两个组织都有着自己的独特性和特点。在这方面，令人满意的是，从载于文件A/53/458中的秘书长的报告可看出，在过去两年中这两个组织在各种领域采取了几次联合的和相互加强的行动。

加强这两个组织间的合作仍有很大的可能性。在报告中也提出了一些具体领域，值得我们认真考虑——尤其是我们合作促进和平与安全，代议制民主以及可持续的经济和社会发展。实现这些目标的一种方式是对主要的联合国会议和首脑会议采取后续行动，并执行这些会议的结论和建议。

我们正走向21世纪，这就需要各国进行以对话和协商为基础的互利合作。必须恢复发达国家同发展中国家之间讨论渠道的作用。国际社会应重申它对《发展纲领》的承诺，并对与社会经济进步有关的重要问题更有效地采取行动。虽然这种做法最初看来是对发展中国家有利，但从长远来看，发展中国家人民福利的积极变化将符合整个国际社会的最高利益。

对话和协商对实现我们的共同利益是至关重要的。努力实现以普遍原则为基础的民主化以及以国家文化背景和发达水平为基础在国家一级进行变革对确保人民福利的顺利发展是至关重要的。在采取这样的做法时，联合国可在联合国会员国以及联合国各机构本身之间享有平等参与和代表权的范例的框架内提供一个论坛。

加强联合国同议会联盟之间的合作对建立一个有成效、生机勃勃、现代和经过改革的联合国是至关重

要的，这个联合国将能够处理其大多数成员、即发展中国家关切的事项。因此，印度尼西亚支持国际社会为振兴和进一步加强本组织正在考虑的最近提出的各项建议和措施。然而，改革不能取代向联合国提供足够的资源以使其能够执行赋予它的任务。改革不能只是一种削减费用的做法。在这方面，我国代表团回顾各国议会联盟的许多次会议呼吁国际社会向联合国提供所需的财政、人力和技术资源。我们满怀希望地期待着在不太远的将来这些呼吁就能得到实施。

最后，我谨表示我国代表团对联合国同各国议会联盟之间现阶段的合作感到满意。我们预计在今后几年中这种合作将得到进一步增进和加强。我谨向大会保证，印度尼西亚十分乐意在这个进程中发挥它的作用。正是在这种背景下，我国代表团谨赞扬大会全体一致通过了载于文件A/53/L.12中的决议草案。

**索马维亚先生(智利)(以西班牙语发言)**：有时我们在大会遇到这样一些议题，这些议题十分重要，但却没有得到应有的政治注意或这个大厅外舆论的注意。这次会议就是这样一个例子。

鉴于这个原因，我想在这里代表智利政府以及国民议会中的所有政党表示我们毫无保留地支持各国议会联盟(议会联盟)。

几年来，联合国内我们许多人都感到与议会联盟的关系应该更加紧密；我们确实认为各国议会联盟应获得特殊地位，这才符合其作为唯一的世界性议会组织的地位。它不仅代表议员们，而且代表我们各自的宪法所建立的议会体制。

自两位诺贝尔和平奖得主威廉·兰德尔·克里默和弗雷德里克·帕西在1889年构想出这一充满远见的倡议以来，它以发展壮大为代表了一百多个民主选举的国家议会。从政治上说，它代表了成千上万得到千百万自由选票支持的议员们。各国议会联盟是民主代议制的杰出源头。

我们大会对《宪章》以“我联合国人民”的名义签署感到十分骄傲。但是我们必须认识到，任何地方只要政治环境允许，那些人民在世界各个角落年复一年的选举他们在国家议会中的代表。有鉴于此，请允许我讲一句直接了当但是我认为是关键的话：联合国不能把各国议会联盟作为它好象是另一个非政府组织。这种态度经不起冷静、符合目前情况的政治分析；各国议会联盟的代议制性质是无可置疑的。它的合法性无须争辩。它的传统是光荣的。它成立于联合国之前，甚至是

在国际联盟之前。它是多边政治谈判的第一个永久性讲坛。

智利参加这一辩论是为了支持大会在这一项目上的决议草案。但我们在那里还要说，我们需要严肃反思在与联合国的关系中议会联盟的地位。我们应该找到创造性、想象力和政治意愿，以使世界的议会有尊严地参加我们的辩论，这一尊严来自他们的民主代议制性质以及他们在政治上的重要性。

请允许我继续讲几句带有我个人色彩的评论。我将永远不会忘记议会联盟对1995年社会问题世界首脑会议的信函。我当时有幸主持该首脑会议筹备委员会的工作。该信函清晰明了地指出，我们必须

“为人类安全奠定新的基础，确保人的安全——在家里，在工作岗位上，在社区和他们所处的环境中。”

该信函还指出，我们必须“把对公平的关切与对效率的关切协调起来”。

在哥本哈根会议三年多之后，当时人们谈论的无控制的全球化的危险不幸言中。就未来而言，重要的是不要重复过去的错误。我认为，最重要的是认识到，多边系统中没有任何一个机构以其自己对危机的解释和其自己对解决的建议，能有稳定世界动荡的经济和社会局势的任何机会。我们不能继续对相互依存的结构和体制问题提供部门性解决办法。相反，只有全面、综合的真知灼见，才能获得解决办法。必须在会议桌上表达出所有敏感的问题。国际货币基金组织在金融方面的关注，联合国开发计划署和世界银行阐明的发展需要，属于世界贸易组织职责范围的贸易问题，以及国际劳工组织阐明的对增加和改善就业机会以及提供个人保障的需求。

在这种情况下，议会联盟在哥本哈根开会时我有幸对其发表的某些讲话现在仍然有效：

“对你们所代表的杰出立法工作的巨大挑战之一是，确保法律对变化的社会需要作出反应，法律是对人民的需要作出回应的现代和动态的工具，而且法律导致变化并为变化铺平道路，而不是妨碍和倒退的根源。”

请允许我提出四项具体建议。一是在参加大会的代表团中增加议员的人数。二是在2000年国家议会议长会议之后，应举行一次各国议会联盟会议，作为大会会议的一部分，其议程内与秘书长共同商定的及时项目

组成。三是我们应该按照在联合国机构内成立一个永久议会的思想来进行我们的工作。最后是选择两三个对联合国及其专门机构具有重要意义的议题；议会联盟所有成员将讨论这些问题，以便对联合国系统作出具体贡献。

我将用我的开场白作为结束语：今天能就与各国议会联盟合作的问题对大会发言使我感到很荣幸。但我尤其是希望在联合国充满理智和政治性的议程中列入联合国在未来授予权威新地位的问题，这一地位符合议会联盟在政治上的重要性，并充分和适当地评价世界上历史最长的多边政治组织的代议性质和民主合法性。我希望这一点将很快实现。

菲利皮·巴莱斯特拉先生（圣马力诺）（以英语发言）：我感谢西班牙代表在今年提出关于“联合国同各国议会联盟的合作”的决议草案。

圣马力诺共和国认为这两个组织之间的合作至关重要，因为它们是密切相关并相辅相成的。联合国的弱点之一是，由于它是一个各国的组织，因此它有时候不够重视单独一个公民的利益，而是支持对政府较为有利的解决办法。各国议会联盟（议会联盟）这一议员组织使我们对这一问题有了一种不同的观点——人民的个人或团体的代表的观点。

此外，议会联盟有着一种对联合国的补充功能，在国家一级通报联合国的工作。我们相信，联合国在过去五十年中对经济和社会发展的宝贵贡献有时没有得到充分的认识。因此，作为交流经验和信息来源，联合国同议会联盟的合作是至关重要的。

圣马力诺欢迎秘书长的报告，并满意地注意到在过去一年中联合国同议会联盟之间的关系有所改善。我们相信，在纽约新开设的对联合国的联络办事处将是这两个组织之间富有意义的联系。

议会联盟同联合国之间的关系也可对新的和恢复民主的国家作出重要的贡献。我们将协助执行各项新奇方案，以此支持新的政府制度。通过联合国各种可靠的渠道传播的议会联盟的经验可促进维护新议会中的民主体制。

我国代表团和我国将极其关心地注视将于联合国千年大会同时举行的国家议会会议组织者会议。这项倡议将为这一项目的成功结果提供宝贵的支持。

最后，我要强调议会联盟与联合国各机构之间合作的重要性。议会联盟与联合国教育、科学及文化组织

(教科文组织)以及议会联盟与联合国粮食及农业组织(粮农组织)之间的两项正式合作协定使已经存在的重要联系正式化。这些协定的结果将使有利于国际社会福利和进步的各种重要的倡议获得新的动力。

圣马力诺支持开始旨在使议会联盟与国际劳工组织(劳工组织)之间合作协定正式生效的讨论,特别是在就业领域的合作,因为在这一领域议会代表的合作更显而易见。

圣马力诺十分积极参与议会联盟的工作,并希望这种合作将得到加强。这一联系将使联合国能倾听更多的声音,并将人民的需要变成行动。

兹梅耶夫斯基先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):自大会上届会议讨论联合国同各国议会联盟(议会联盟)的合作问题以来已度过的一段时间的特点是,两个组织之间在从预防冲突到性别问题等范围十分广泛的问题方面相互交往的活动有所增加。

今年9月6日至12日在莫斯科举行的第100次会议对解决国际社会目前面临的问题作出了实质性贡献。来自123个国家的700名议员参加了会议,其中包括51名议会的会议主持者以及29个包括联合国在内的国际组织的代表。

俄罗斯联邦总统鲍里斯·叶利钦向与会者发表了欢迎词。莫斯科论坛这一个作为世界上最古老的议员联盟的议会联盟历史上最具代表性的论坛有着一种大体上积极的成果,并产生了重要的结果。议会者的评估是,会议的结果促进了进一步加强各国议会的合作,并遵循了联合国主要活动领域的各项方针。

会议通过的题为“各国议会在世界人权宣言五十周年采取有力行动确保促进二十一世纪的所有人权”的决议评估了过去50年期间在人权领域中取得的进展。它载有一项呼吁,要求进一步加快各国议会在这领域的努力,并拒绝接受在对待人权方面的双重标准。

代表们制订了一项范围广泛的议会行动方案,包括旨在提高保护人权效能的各项立法措施。还通过了一些建议,在某些国家举行专门纪念《宣言》周年的特别会议,以便设立监测尊重人权的议会委员会,并审议组织有关的议会机构代表会议的问题。联合国人权事务高级专员和各国议会联盟也就根据莫斯科会议的结果继续合作达成了一项协定。

在该次会议框架内并根据联合国秘书处提高妇女地位司的建议举行的妇女议员会议上制订了具体的建

议,其目的是确保妇女有效地参与公共生活,以此使她们充分享受其政治、经济和社会权利。

该次会议还专门认真关注了打击非法贩运毒品和有组织的犯罪的问题。

关于水资源问题的决议建议各国议会采取必要的立法措施,防止水资源问题妨碍人类的可持续发展。它还反映了关于通过联合国发展合作的占优势的观点,包括共同谋求这一领域内在经济上可接受的和无害生态的解决办法。

会议通过了各国议会联盟若干特别委员会的报告,包括关于涉及议员的侵犯人权事件的报告,其中通过了有关来自16个国家的255名立法者命运的决议;关于中东问题的报告、关于监测塞浦路斯局势的报告;以及关于促进尊重国际法的报告。

莫斯科论坛对未来的前景的重视反映在加强议会联盟同联合国的合作方面。在这方面,计划于2000年在纽约联合国总部举行的各国议会会议组织者会议必须发挥重要作用。

正如秘书长关于联合国同各国议会联盟的合作的报告中强调的那样,

“这个值得欢迎的会议打算于拟议由联合国于2000年9月召开的千年大会同时举行,并为这个大会提供议会支助。”(A/53/458,第4段)

我们相信,加强联合国同议会联盟的合作将有助于人类在21世纪开始时面临的各种全球性挑战,并将成为其它国际组织同联合国合作的令人印象深刻的范例。

哈迪迪先生(约旦)(以阿拉伯语发言):我们今天所面临的最大挑战之一是如何采取联合行动以实现和平、民主、人权及可持续发展的社会。这些是相互联系和相互依存的目标。它们要求基于新伦理和新价值观念的新思想和新合作。这意味着不仅放弃冷战心态,而且从基于同他人竞争的公民概念迈向全球公民。

这方面的起点可能是调整联合国的结构,从而它将更为民主并且更鼓励国际伙伴关系。联合国已开始向民间社会各机构开放并与其合作的进程。这是正确的政策,因为它进一步扩大人民参与发展进程,从而加强了对这个进程的集体责任。因此,这项政策支持民主化在世界各国发展并鼓励世界各民间社会之间的建设性交流。

最重要的新任务是在政府和实践中深化民主的艰苦努力。各国的待遇应根据其接近民主生活和尊重人权和自由的情况。这种待遇还应考虑到各国如何疏远制造冲突和分歧的因素及其按照和平与安全和为其公民谋求更美好生活的规诫来建设自己的情况。这一切属于建立在公正、交流经验和看法及推动社会进步基础上国际体系的活动范围。

只有几年就到二十一世纪了。我们正在目睹世界许多国家的急剧变革。那些变化反映立法权利作为民主和正义的象征出现并在国家和全球政治行动中发挥其作用。这要求以应有的支持、关心、合作及协调来审查联合国和各国议会联盟(议会联盟)之间的经验，各国议会联盟应被视为包括世界所有议会的更广泛的伞式组织。

我们约旦人为自己的民主进步感到自豪，并争取加深和发展它。在这个基础上，约旦欢迎于2000年在安曼主办议会联盟会议的机会。约旦支持联合国同世界各国议会一起与各国和各国民众的意愿相互影响并实现将成为新联合国工作一部分的有成果的伙伴关系的方式。

我愿在这个讲台上表示我国相信并根本性地致力于国际合作的概念以及一方面由议会联盟所代表的世界各议会同另一方面这个国际组织及其各机构协调的概念。这产生于一种信念，即必须扩大机构民主的概念以支持其支柱并使各国和各国民众参与实现世界各国人民的安全、公正与和平。

佩雷斯-奥特朗明先生(乌拉圭)(以西班牙语发言)：我荣幸地就题为“联合国同各国议会联盟的合作”的议程项目28向大会发言。

首先请允许我表示我国对这个议题十分感兴趣。乌拉圭从一开始就支持列入该项目以供大会以及各国议会联盟讨论。自各国议会联盟和联合国之间的协定于1996年7月24日签署以来，乌拉圭一直深信，这个世界议会组织与这个世界政府组织之间的更密切关系有助于有效地进行互补活动，并使这两个组织可更加密切地合作，在有利于人类的具体领域中进行联合努力。

我认为，这种更加密切的关系符合这两个组织的性质和组成，因为一个组织反映政治党派的声音，这些党派是我们公民的合法代表并具有范围最广泛的代表性，而各国政府在另一个组织中发表看法。因此，这两个组织的联合最广泛和最全面地代表各国的意见。

我国代表团赞赏秘书长在10月5日的文件

A/53/458中所作的贡献，并欢迎这两个组织在过去一年中取得的进展和成就。这些成就是在机构一级上大力相互加强以及在一些国际议程重要议题方面进行的协调。

在这方面，我们对各国议会联盟应在联合国定于2000年9月举行千年大会的同时在纽约召开各国议会会议长会议的建议感到十分高兴。

正如秘书长所提交的报告可能指出的，各国议会联盟正在进行并促进许多活动，联合国不应忽视而应加强、承认并支持这些活动。各国议会联盟驻联合国联络处最近在纽约开设是这两个组织工作顺利配合的另一个迹象，而且这将有助于甚至进一步协调其相互关系并有利于捍卫和推动其主要关切。

乌拉圭外交政策的一个一贯特点是大多数国内政治行为者赞同指导其对外活动的主要原则和主体。乌拉圭议会坚定地致力于各国议会联盟的目标并尽力促进它们。在区域和分区域各级，我国议会代表团一直十分仔细地关注并继续关注拉丁美洲议会所讨论的议题的处理，该议会现任会议主持者是一位乌拉圭立法者。

有兴趣——并认为有必要——使各国议会参与外交事务也是南锥体共同市场(南方市场)的特别关切，南方市场根据《欧鲁普雷图议定书》设立了一个联合国议会委员会，该委员会使其成员国议会在南方市场具有代表性。

我们这些相信没有任何政府形式比民主制度更好的人都必须接受和捍卫政党这个合法舆论渠道的存在。没有政党就不可能有民主。没有民主也就没有体制稳定，没有发展，没有充分行使人权。

出于这些原因，乌拉圭支持目前摆在大会面前的关于联合国同各国议会联盟合作的决议草案。我们赞成该决议草案的内容及其目标，为此，我国同其它国家一起共同提出该决议草案。

最后，请允许我以乌拉圭人和我国政府驻联合国代表的身份冒昧地表明，每当我们谈及各国议会联盟时，我们必须记住在今年10月3日履行共和国副总统职责时逝世的雨果·巴塔拉先生，他是在1994年11月上次全国选举中当选该职务的。

巴塔拉先生作为议员一直在各国议会联盟中代表我国人权、民主和社会正义，以此作为人类活，令乌拉圭感到光荣的是，他在各国议会联盟中当选担任高级职务，这主要是因为他一直不懈地捍动不可或缺的原则。

共和国总统胡立奥·玛丽亚·桑吉内蒂先生在其葬礼上所说的话，就是对他再准确不过的赞颂。

“他是一位在每天以传统乐观主义和热情微笑出发去工作、去服务和帮助他人时，其理智、生命意识、待人态度及其指导精神都充满同情心的人，他可能是所有乌拉圭人中最深沉和最具有实质性的人。”

安贾巴先生(纳米比亚)(以英语发言)：我谨就联合国同各国议会联盟合作这个非常重要的问题向大会发言。

纳米比亚人民的斗争是以要求民主、自由和我们不可剥夺的自决权利为坚实基础的。自从独立以来，我国政府一直非常积极地致力于建立一个以统一、民主、社会正义、平等、人的尊严和全体纳米比亚人民经济和社会繁荣为基础的新社会。纳米比亚从一开始就致力于和解、民主、国家建设与发展。这些原则都明确载于当今国际社会的各项理想之中，其中包括廉政、负责、透明度、法治和政治多元主义。

纳米比亚光荣地主办了今年4月在温得和克召开的第九十九届各国议会联盟大会。纳米比亚总统在开幕词中说过以下开场白：

“我们作为选出的人民代表，必须铭记我们人民的期望和希望，而且必须以一种产生各种切实可见的方案和项目，改善人民生活水平的方式阐述这些期望。我们必须继续处理同我们人民所面临的犯罪、贫穷、无家可归和失望作斗争的各种问题和挑战。我们必须设法解决这些问题。我们必须对选举我们任职的人民开诚布公并使他们能够接触到我们，我们必须听取他们的意见和观点。选民只有在我们继续接触他们时才会信任我们”。

各国议会联盟那次会议进行了讨论并做出各项决定，正如秘书长报告(A/53/458)所表明的那样，这些决定都是对联合国系统工作的补充和支持。各国议会联盟已表示支持秘书长致力于在全世界从事若干活动，特别是解决冲突方面的活动。各国议会联盟大会通过的其他决议还涉及艾滋病毒/艾滋病、外债和科索沃局势。

纳米比亚欢迎各国议会联盟为促进代表制民主继续努力。在这方面，我们高兴地注意到联合国开发计划署(开发计划署)和各国议会联盟之间的工作关系，非洲各国议会议长和议会高级领导人在哈拉雷召开的会议

就表明了这一点。会议的主题涉及各国议会可为非洲民主作出的贡献和加强非洲大陆议会间合作的机制。

各国议会联盟核心活动的另一个反映是，温得和克会议决定通过加强全社会特别是政治生活中男女伙伴关系促进代议制民主。我们要在这方面表达我国对提高妇女地位司、秘书长性别问题特别顾问和各国议会联盟彼此合作的赞赏和支持。人们高兴地注意到，已计划在2000年召开《北京宣言》和《行动纲领》五年审查特别会议时举行一次议会、政府和国际组织三方代表会议。这种具体的合作为更好地执行重大全球会议成果铺平了道路。

令我们同样感到鼓舞的是，各国议会联盟继续支持普遍批准《消除对妇女一切形式歧视公约》和撤回对该公约的保留。我国政府赞扬各国议会联盟努力强调赋予妇女特别是赋予女议员权力问题。

另一个里程碑是开设各国议会联盟纽约联络办事处，毫无疑问，该办事处将大大促进和协助进一步发展联合国同各国议会联盟的合作。我们认为，该办事处将成为访问联合国的全球各国议会议员的一个协调中心，并将促进更多的议会议员出席联合国会议并在会上发表意见。

提供给我们的这份报告显然表明，议员们可以在加强《联合国宪章》的目标和宗旨方面发挥作用。纳米比亚对继续加强联合国同各国议会联盟之间的关系表示衷心支持。

副主席韦赫贝先生(阿拉伯叙利亚共和国)主持会议。

在南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)国家元首和政府首脑1997年在马拉维举行的首脑会议上，成立了南部非洲共同体议会论坛，作为南部非洲共同体结构内的一个组成部分的但却是独立的机构。这个分区域议会协会致力于在南部非洲共同体区域范围内促进正义、民主、法治、发展和善政。纳米比亚议会议长是该机构的主席。

作为权力和合法性的象征，议会是必要的，但仅有其本身是不够的。在有议会存在的国家中，议会需要有全面的支助体系，其中除其他外包括国内和平和社会和谐、定期选举、多党政治、有效的司法管理、经济生产力，而最重要的是了解情况和积极参与的公众。

最后，我想重申我们对联合国与议会联盟之间合作

的完全支持，并希望，今天在我们面前的决议草案将不经表决获得通过。

萨拉曼卡先生(玻利维亚)(以西班牙语发言):我想首先代表玻利维亚代表团并以我个人的名义感谢秘书长科菲·安南先生提交载于10月5日的A/53/458中的报告,他在该报告中详细介绍了联合国与各国议会联盟之间的合作活动。

我还想正式表达我国代表团对各国议会联盟的最高官员米格尔·安赫尔·马丁内斯先生和安德斯·约翰松先生的感谢,他们于1998年3月在纽约的联合国总部开设了各国议会联盟联络处,这无疑将加强这两个机构之间的关系。

本着同样的精神,我希望对西班牙常驻联合国代表团,特别是伊诺森西奥·阿里亚斯大使表示感谢和赞赏,他介绍了载于文件A/53/L.12中的关于联合国与各国议会联盟之间合作的项目的决议草案。

自从1889年成立各国议会联盟以来,它是进行多边对话、促进和平和国际仲裁的最重要的常设论坛。自从成立以来,它促进了建立国际联盟、联合国和海牙的常设仲裁法院。

它致力于支持和合作工作,以实现联合国、区域议会联盟、国际、政府间和非政府组织的宗旨和原则,这些组织都在全世界为和平、民主和各国人民之间的合作而工作,并处理世界所关心的很多其他问题。各国议会联盟的这种作用使它与联合国的协调变得极其重要。

正在努力加强其民主的玻利维亚属于各国议会联盟中的四个议会团体:拉丁美洲议会、安第斯议会、亚马孙议会和土著人议会。这反映了我们的民主、多元文化和多民族传统。

我国荣幸地提案的决议草案A/53/L.12热烈支持关于在2000年的千年大会时在联合国总部举行各国议会领导人会议的建议。这项建议是首先在今年4月在纳米比亚温得和克举行的各国议会理事会第99次会议上提出的。该理事会当时还讨论了第三世界的外债问题和科索沃局势。

同时,我们还希望强调9月在莫斯科举行的关于在21世纪中促进和保护所有人权的会议上通过的决议的重要性。

最后,我响应西班牙常驻代表阿里亚斯先生的发言,建议以鼓掌方式通过文件A/53/L.12中的决议草案。

马塞多先生(墨西哥)(以西班牙语发言):今年再次在大会常会的范围内举行了一个议员会议,我国代表团对此表示欢迎。立法人对我们的工作的贡献无疑是非常宝贵的,因为他们是联合国各国民众的最广泛的和最多元化的愿望和利益的代言人。

在国内,墨西哥政府特别重视作为民主生活的一个关键因素加强行政与立法机构之间的联系。它认为,应在国际关系中实行同样的原则。加强一百多个国家的立法分支在国际上与联合国之间的联系会加强本组织的民主意义。这就是为什么墨西哥年复一年地共同提出关于联合国同各国议会联盟之间合作的决议草案。正如智利代表所指出的,各国议会联盟这个反映我们的立法人的国际兴趣的机构比联合国建立还早。我们同意索马维亚大使的以下说法:不能只将各国议会联盟看作一个平常的非政府组织。它应该得到特别的对待,而我们应该谋求给它以特别对待。

这两个机构之间于1996年签署的合作协议为各国议会联盟支持联合国新行动的活动建立了法律基础。在这方面,两个组织之间的合作已经造成了势头,应该在秘书长的报告和载于我们面前的文件A/53/L.12中的决议草案所指出的很多方面继续保持这种势头。我们希望,大会将能不经表决通过该决议草案。

里奥斯·蒙特女士(危地马拉)(以西班牙语发言):我荣幸地代表危地马拉代表团参加讨论联合国与各国议会联盟的合作的问题,以期加强这一关系,主要是因为虽然联合国同各国行政机构密切协助,但我们的议会也非常重要。

确实,从职能角度来看,议会一般都是多方面的组织。它们的各种职能可用它们的独特作用来解释,这是它们成为体现人民主权原则的政治手段。从这一概念出发,议会有权利和义务以各种方式干预政治进程的所有阶段。因此,它们的活动包括立法倡议、讨论和审议、调查和管制、以及支持与合法化。这些活动当然包括在代议、立法和制衡行政部门的基本职能中。

因此,议会在政治生活中起着重要的作用,其成员是权力的托管者和人民的合法代表。不论一国政府和议会之间关系的特点是职能分工、合作或温和或强烈的反对,议会都是而且应该是民主的根本和不可缺少的机构。因此,在联合国与各国议会联盟间需要有一项合作协定。

这是进程开始的一种基础或纲领,然后还有其他各种机制,如提议的2000年各国议会议长大会,进而懂得绝不能把议会限于次要作用。不能再有简单的摆设作用,议会再不能是执政党搞公共关系的工具。我们的机构是由想要确保尊重人权、平等、正义与和平的男女所组成,我们在各国议会联盟组织团结在一起。

因此,危地马拉希望决议草案A/53/L.12能得到一致通过。

博卡兰德罗先生(阿根廷)(以西班牙语发言):我荣幸地在这次大会全体会议上发言,谈有关联合国与各国议会联盟合作的决议草案,并通过参加提案表示我国的支持。

在这方面,我要向联合国秘书长和各国议会联盟主席米格尔·安杰拉·马丁内斯先生表达我国代表团的感谢,感谢他们努力加强和加深这两个组织之间的纽带。我们对秘书长的报告感到高兴,报告概述了各国议会联盟近来开展的促进和平与安全、代议制民主和可持续的经济社会发展的活动。

而且,该组织的代表性程度和深厚的民主传统是众所周知的。我们高兴的是,阿根廷杰出的立法者积极参加该组织的工作。我们还高兴地了解,在向各国议员提供技术援助和咨询服务领域,联合国从议会联盟方面得到越来越多的支持。

我们认为,议会联盟在这方面的活动及其同联合国的合作应该得到鼓励,因为议会联盟中有多数国家社会的代表,它的意见对联合国需要作出的决定具有极大重要性。

1996年7月24日两组织间签署的协定使它们得以为已建立的合作提供结构性支助奠定基础,以提高各国的民主意识,加强议会制度和代议制民主。

我们面前的决议草案给这种合作以新的推动,有助于促进和加深已经巩固的合作进程,为各国议会联盟和联合国之间的合作开创新的和有意义的前景。

该决议草案强调,为了向联合国活动提供议会的支持,议会联盟已决定在2000年举行一次议员大会,这次大会将与纪念千年的联合国大会届会同时举行。我们认为这项建议值得欢迎,我们坚持支持。这次会议将成为一次独特的事件,各国议员的出席将增添特别的意义。

出于所有这些理由,阿根廷共和国和以往一样,参加提出本决议草案,相信我们因此为发展国际社会追求的理想作出贡献。

署大元先生(大韩民国)(以英语发言):过去十年,

世界目睹民主在许多曾经蒙受专制和压迫政权统治的国家播种和成长。不仅民主在许多国家得以抬头,而且在民主的原则和机构的框架已经存在的国家,我们已看到真正的民主的发展。全世界范围内民主的呼声已渗透几乎每一个国家,我们看到世界各国人民大声要求代议制政府。

今年2月,大韩民国金大中总统政府就职。在韩国宪政历史50年中,韩国人民第一次展现了谋求真正民主的愿望,投票选举反对党执政。从那时以来,金总统尽一切努力同时并行促进民主和市场经济,相信民主是真正发展的自然伙伴。

国际社会缔造民主进程和机构的愿望体现在联合国的原则中。1889年成立的各国议会联盟(议会联盟)站在争取建成一个民主化世界的前沿。这两个机构联合努力,通过民主的理想实现和平与安全,这是非常恰当的。

联合国与议会联盟之间的密切合作更有利于建立和平与民主的世界的目的。几十年来,议会联盟作为各项民主原则的坚持不懈的倡导者,努力争取和平解决国际争端。这同样也是联合国的任务。通过合作和协同努力,这两个国际机构可以在其促进民主全球化的任务中利用其丰富的经验和专门知识。

自1996年联合国和议会联盟签署一项合作协议以来,它们便在和平与安全、民主、人权和可持续发展等领域相互支持和协助。秘书长的报告在描述议会联盟与联合国系统的协调努力中,提供了全面详实的信息。大韩民国代表团十分高兴地注意到,这种合作由于1998年3月在纽约开设议会联盟驻联合国联络处,从而得到了促进和加强。

我们注意到议会联盟对联合国防止冲突和恢复受战争蹂躏国家和平的努力所提供的支持。同样,我们赞扬议会联盟为建立民主和在国家一级向联合国提供技术支助所作的持续努力,赞扬它与联合国开发计划署(开发计划署)在促进善政方面所建立的密切工作联系。在这方面,我愿赞扬昨天在开发计划署和议会联盟之间签订的有关多年议会支持方案的安排。我确信,这项安排将进一步扩大议会联盟与联合国之间合作的范围。

今年是《世界人权宣言》五十周年纪念,我们对议会联盟和联合国人权事务高级专员也决定建立密切的合作关系感到可喜。它们都始终不渝地尽力鼓励世界各国的议会更多地参与促进和保护人权,在国家一级产

生具体的成果，并对国际关系施加影响。

9月份在莫斯科举行的各国议会联盟理事会第163次会议取得了很大成功。我们高兴地注意到，议会联盟现在拥有137个议会成员和4个国际议会协会，这充分显示了它的普遍范围。

作为联合国系统和议会联盟合作努力的继续，我们欢迎各国议会联盟理事会第163次会议关于在2000年在联合国举办各国议会议长会议的倡议，该会议将与千年大会同时举行。

在21世纪即将到来之际，我们仍就面临各种挑战，诸如核毁灭的威胁、区域冲突、贫穷、侵犯人权、毒品贩运等等。此外，我们正在评估全球化的政策，全球化一直在支持亚洲各国经济的快速经济增长。特别是，世界各国正密切观察全球化的作用与最近金融危机的关系。

我国代表团希望，各国议会议长会议将与联合国共同努力，为迎接21世纪的挑战作出实质性贡献。

大韩民国认为，联合国和议会联盟拥有共同的使命，在下一个世纪带来普遍的繁荣、和平和民主。大韩民国加入了题为“联合国同各国议会联盟的合作”的决议草案提案国的行列。我国代表团感谢西班牙常驻代表伊诺森西奥·阿里亚斯大使，他介绍了摆在我们面前的这项决议草案，我们衷心希望这项草案能以协商一致方式通过。

阿别良先生（亚美尼亚）（以英语发言）：我很高兴就联合国同各国议会联盟的合作这一议题向大会发言。

我愿利用这个机会对秘书长表示赞扬，他的全面的报告概述了议会联盟与联合国之间日益加深和牢固的合作关系。

亚美尼亚高度评价国会议员们在促进多元民主方面所发挥的作用。我们确信各国的议员通过在国际一级开展合作，可在协助实现联合国的各项目标方面发挥重要作用。我们强烈认为，议会具体体现的民主的理想，应激励并指导不但是国家内部而且也是国家之间的关系。

在这方面，我们极为重视联合国与议会联盟之间的合作，认为发展这种合作关系将把“我联合国人民”截然不同的意愿带到联合国。

国会议员们日益积极参与国际事务正不断加强，为民间社会参与国际活动增添新的势头。

联合国与议会联盟之间合作的发展前景是巨大的，在经济和社会发展、和平和安全、国际法、人权、性别问题和治理等领域尤其如此。

防止冲突对于全球和平的重要性现在已成为普遍认可的事实。在这个方面，我们欢迎4月份在温得和克举行的各国议会联盟会议上通过的关于防止冲突和恢复受战争蹂躏国家和平的决议。鉴于国会议员们应表达人民的意愿和呼声，他们参与促进全球和平与安全是极为重要的。这已成为当今世界的一个现实。

在这方面，我们两天前极为遗憾地收到了有关亚美尼亚和阿塞拜疆议会议长和外交部长以及纳戈尔诺·卡拉巴赫领导层代表之间的会议被取消的消息。由于阿塞拜疆当局不能履行先前所作的承诺，原定在欧洲理事会议会会议主持下在斯特拉斯堡举行的会议已被取消。阿塞拜疆方面反对纳戈尔诺·卡拉巴赫参加斯特拉斯堡磋商，但最终同意1998年9月3日在卢布尔雅那举行的议会会议政治委员会会议上批准的正式听证。

作为和平解决纳戈尔诺·卡拉巴赫冲突的强有力的倡导者，亚美尼亚确信只有通过冲突双方——纳戈尔诺·卡拉巴赫与阿塞拜疆之间的直接谈判，才能达成最终解决办法。在这方面，我们极为沮丧地看到，阿塞拜疆的议员们拒绝了进行直接谈判，特别是在人民代表一级进行直接谈判这一机会。

今年是《世界人权宣言》五十周年。有鉴于此，今年9月在莫斯科举行的各国议会联盟第100次大会通过的题为“在《世界人权宣言》五十周年纪念之年，各国民议会采取有力行动以确保在21世纪促进和保护所有人权”的决议具有特别意义。

我愿强调，联合国所执行任务中加入议会内容十分重要。我确信，将于2000年举行的各国议会议长会议，将为千年大会提供议会支持，并将使其与会者有机会就各国议会及其世界组织如何能根据联合国目前的改革进程，在新的千年与联合国合作，创建一个更美好和更繁荣的世界而发表自己的见解。最后，我想表达我国代表团的希望，由包括亚美尼亚在内的许多会员国提出的决议草案A/53/L.12，能象前几年就同一议题的草案那样以协商一致方式通过。

下午1时15分散会。